

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

RESTAURANT Quinta

1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6
514.563.1211 | AQUINTA.CA

ANNÉES 57 | ÉDITION #28 | MERCREDI 8 NOVEMBRE, 2017 | PRÉSIDENT: EDUÍNO MARTINS | DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES



“NOUS AVONS FAIT UNE CAMPAGNE HISTORIQUE. NOUS AVONS DÉMONTRÉ QU’IL NE FAUT PAS PRENDRE LES MONTRÉALAIS POUR ACQUIS. NOUS AVONS ÉCRIT UNE NOUVELLE ÈRE POUR MONTRÉAL ET UNE NOUVELLE PAGE D’HISTOIRE”, VALÉRIE PLANTE

Um pouco antes de 23h Valérie Plante num clima de intensa alegria, no palco do teatro Corona, tinha lágrimas a correr nos olhos quando ela ganhou as eleições, ninguém pensava que ela ganhasse.

Ela fez o impossível, em pouco tempo ela chegou a ganhar tudo com o seu sorriso e positivismo. Depois de alguns saltos, braços levantados, ela não acreditava: “Eu estava em casa com as crianças e o meu namorado, estávamos a ver os resultados a subir e pensei,... Vamos lá, vamos lá,..., brincando e dizendo que vai ser um enorme orgulho para o “Projet
Continua na página 10



PIRIPIRI
RÔTISSERIE PORTUGAISE

4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR
WWW.PIRIPIRI.CA

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA | **MOSTO CLÁSSICO**
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET, GRENACHE E MAIS

Grappolo d'Oro | **44\$ CADA**
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

MASSON
3038 MASSON, MONTREAL, QC H1Y 1X6
TEL.: 514 419.5620

CÔTE-DES-NEIGES
5480 CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL, QC H3T 1Y5
TEL.: 514 303.7474

HOCHELAGA
3753 ONTARIO E., MONTREAL, QC H1W 1S3
TEL.: 514 521.2779

PLATEAU
415 MONT-ROYAL E., MONTREAL, QC H2J 1W2
TEL.: 514 504.6464

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

ESPECIAIS ATÉ 14 DE NOVEMBRO, 2017

Marché S2 Et Fils Inc.

Desde 1975

QUEIJADAS DA VILA FRANCA DO CAMPO

DISPONÍVEL

SABÃO LAVA TUDO TERLIMPA

1.99
1.5L

AZEITE SALOIO

7.99
900ml

Sexta-feira: Prato do dia

POLVO GUISADO COM BATATAS

A FORÇA DE RABO DE PEIXE NA DIÁSPORA



ANTÓNIO PEDRO COSTA
acosta@avozdeportugal.com

Revisitar Montreal é como reviver tempos passados e recuar até à minha juventude, percorrendo ruas e deliciando-me com o ambiente açoriano transposto para a extensa rua de Saint Laurent, onde os cheiros e os sabores das nossas ilhas caminham lado a

lado nas envolventes à rua Rachel ou Saint Urbain.

Voltei a Montreal para desta vez participar no Encontro dos Amigos de Rabo de Peixe de Quebec, em que o ambiente foi bastante festivo e de grato convívio, onde a nossa vila micaelense mostrou ao novo mundo, sem estigmas, a sua verdadeira face. Todos irmanados à volta do seu torrão natal, viveu-se a saudade sentida e nostalgia de outros tempos.

Foram muitos os Rabopeixenses que se juntaram, num convívio que foi ao mesmo tempo uma autêntica homenagem àqueles que um dia partiram de mãos vazias e o coração a sangrar, mas cheio de vontade de progredir na vida.

Na ocasião, tive a oportunidade de apelar para que os naturais de Rabo de Peixe na diáspora continuem a mobilizar-se em torno dos Círculos de Amigos e demonstrarem o seu dinamismo e a sua grande pujança, pois assim serão cada vez mais respeitados pelas autoridades locais.

Há muitos exemplos de gente de Rabo de Peixe que se tem destacado em áreas de grande responsabilidade na sociedade canadiana e que estes são modelos de como se progride na vida, com muito trabalho e suor, lições de vida que devem ser seguidas, não se virando a cara à luta na valorização pessoal, o que constitui uma honra para Rabo de Peixe.

Rabo de Peixe é uma força e uma pujança invejável em toda a diáspora açoriana, destacando-se muitos dos seus filhos, nas áreas económicas, sociais, culturais e políticas, em postos de mais alta responsabilidade. São vários nomes conhecidos, tanto no Canadá, como nos Estados Unidos que se distinguem, o que constitui grande mérito e dignidade para a Vila de Rabo de Peixe.

As autoridades locais têm respeito por Rabo de Peixe, exatamente pelo facto de conhecerem o labor e a tenacidade das gentes que um dia partiram com o coração partido, mas cheio de energia e vontade de vencer nas comunidades de acolhimento. Não é fácil encontrar um comércio, indústria, escola, igreja, associação cultural, grupo desportivo ou repartição pública que não se encontre alguém de Rabo de Peixe, que se destaca e é exemplo de trabalho. Tive oportunidade de voltar a confirmar isso mesmo, onde constato com satisfação o orgulho das raízes, onde a especificidade dos seus usos e costumes são nota dominante de uma cultura tão própria e arraigada, preservada. Estes encontros dos Rabopeixenses, tanto no Canadá, como nos Estados Unidos têm servido para promover uma terra que aqui nos Açores ainda se olha de soslaio face aos restos de um estigma padrastrado mas que no novo mundo ganha preponderância e respeitabilidade impressionantes. Vou a Montreal e mato saudades desta grande metrópole canadiana que já teve um maior esplendor, mas por questões políticas, ligadas ao movimento independentista, roubou-lhe muita força económica. No entanto, possuiu uma excelente qualidade de vida, em comparação com outras cidades no mundo, ela não está no topo do ranking no que diz respeito ao quesito cultural-intelectual, pois Montreal destaca-se, como sendo o principal destino de artistas e estudantes universitários de todo o mundo. Por outro lado, Montreal está entre as 10 melhores cidades do mundo para estudantes universitários, dado que possui a maior concentração de estudantes da América do Norte. A cidade possui quatro grandes universidades muito prestigiadas no mundo: duas francófonas, a UQAM (Université du Québec à Montreal), onde fui aluno e a UdeM (Université de Montreal), bem como duas anglo-saxónicas, a McGill University e Concordia University. Com uma reputação muito elevada, aquelas universidades atraem estudantes do país e do mundo inteiro, o que significa mão-de-obra altamente qualificada, que é rapidamente absorvida por um mercado dinâmico e moderno, pelo que se justifica a fama de Montreal ser o berço de um número cada vez maior de estagiários altamente qualificados, o que se traduz em competitividade. Por isso é que Montreal é considerada a Coimbra do Norte da América. Como sabemos, existem muitos açorianos radicados em Montreal com os seus usos e costumes, espalhados pela grande área metropolitana, pelo que é mais um fator que contribui para a nossa identidade como povo ilhéu, visto que a comunidade é maioritariamente composta por gente proveniente das nossas ilhas. O exemplo de trabalho dos que partiram Rabo de Peixe é enorme e muito respeitado, pelo que motivo que nos deve orgulhar a todos.

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
FUNDADORES
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

HEBDOMADAIRE
SEMANÁRIO
25 avril, 1961 | 25 de abril de 1961

ADDRESSE
ENDEREÇO
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl
Qc, Canada, H2W 1Z4

T.: 514.284.1813 | F.: 514.284.6150
AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO

PRÉSIDENT

PRESIDENTE

- Eduíno Martins

ÉDITRICE

EDITORA

- Nancy Martins

ADMINISTRATEUR

ADMINISTRADOR

- Sylvio Martins

DIRECTEUR

DIRETOR

- Manuel de Sequeira Rodrigues

RÉDACTEUR EN CHEF

CHEFE DE REDACÇÃO

- Mário Carvalho

RÉDACTEUR ADJOINT

ADJUNTO DA REDACÇÃO

- Antero Branco

COLLABORATEURS

COLABORADORES

- António Pedro Costa
- Augusto Machado
- Elizabeth Martins Carreiro
- Francisca Reis
- Hélder Dias
- Humberto Cabral
- João Arruda
- José da Conceição
- José de Sousa
- Jorge Correia
- Jorge Matos
- Manuel Neves
- Maria Helena Martins
- Miguel Félix
- Ricardo Araújo Pereira
- Telmo Barbosa
- Tony Saragoça
- Vítor Gonçalves

DISTRIBUTION

DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

MEMBRE OFFICIEL



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

PALAVRA DO DIRETOR



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL
mrodrigues@avozdeportugal.com

VIVI A MAIOR PARTE DA MINHA VIDA ENTRE GENTE MECÂNICA E INTELLECTUAIS

Há razões que me fazem pensar em como andam desconcertadas as opiniões neste mundo e no difícil que é chegar a acordo sobre as questões fundamentais quando logo nas outras mínimas, nos vemos desencontrados.

Creio dispor hoje de algumas luzes sobre os usos e costumes em que emprestadamente, também eu nado ou sobrenado. Intelectuais conheço eu que se regalam com filmes de cow-boys, que adoram os Beatles e que jogam ténis. Aeroporto que serve Genève, em Outubro no caminho para o hotel, estranho os comentários no banco ao lado, é apenas o princípio de uma longa conversa que irá continuar até ao apeadeiro da cidade de Genève. São curiosíssimas as declarações da história e futuros imaginados, que se distinguem «no diálogo» pela envergadura do comércio na China, pela Internet e a mina de dólares de Las Vegas, as negociações de paz no Médio Oriente, a busca de vida em Marte, os Descobrimientos e escritores portugueses.

Como atesta o título tudo para tirar proveito dos trabalhadores e dos intelectuais. Mas de intelectuais pareceu-me saberem bem pouco para os criticarem e vai-se a ver, há nos diálogos motivo de sobra para reflexão. Só me falta recomendar ao leitor que aplique o método no seu dia a dia e pegue nas palavras, pese-as, meça-as, veja a maneira como se ligam, o que exprimem, decifre o arzinho velhaco com que dizem uma coisa por outra e certamente se vai sentir melhor depois de as ter esfolado.

Os intelectuais são pessoas de cultura e de gosto pelas coisas do espírito, onde predomina o pensamento e a faculdade de compreender as touradas.

Procurava na viagem de comboio um Português otimista, encontrar em tudo razões para que os Portugueses possam vangloriar-se duma identidade, duma cultura, duma história alegadamente superior, como se História, Cultura e Identidade, qualquer que seja o grau de comparabilidade recíproca admissível, não fossem radicalmente inseparáveis, em causa e efeito, da própria relação social, conflitiva ou harmoniosa dos seres humanos no mundo.

Uma minoria de imigrantes «heróis populares no mundo» ao concluírem de forma apressada que uma elite económica é mais importante do que os intelectuais, fazem por baixo preço aparentemente o anti-intelectualismo e sem admitirem os pontos de vista dos cidadãos dos países de acolhimento.

As liberdades sociais e democráticas, por cuja conquista os povos e os intelectuais pagaram por vezes um pesado tributo para garantir mais justiça social, que só a intervenção pública organizada e com objetivos claros pode corrigir e porque o dinheiro não pode comprar tudo, inclusive os cidadãos mal informados.

A solidariedade imigrante, cultural e política permite enriquecer os imigrantes com um amplo leque de talentos e opiniões. A solidariedade imigrante irá constituir o seu novo fio condutor para mobilizar reforços sem preconceitos e despertar as consciências adormecidas pela corrupção.

Mas alguns políticos não se cansam de agitar o «medo da presença de imigrantes» e quais são as suas fontes? São alguns cidadãos mal informados sobre o excelente trabalho dos imigrantes e alguns media, que com o apoio dos Estados, fomentam interesses da economia dominante. A democracia requer uma certa justiça económica e os imigrantes não querem ver o copo meio vazio. Mas vencedores do caminho percorrido, com muito trabalho para ver o copo meio cheio.



NOVOS VENTOS NA CÂMARA DE MONTREAL



JORGE CORREIA

Depois do mandato de Denis Coderre, entra Valérie Plante. A sua vitória foi clara e ainda que Coderre tenha perdido por cerca de 6%, não deixa dúvidas quando à vencedora.

Montreal é uma cidade em transformação que no entanto tem visto a sua existência abalada por inúmeros casos de corrupção que agravam a situação em geral, distraem os cidadãos, para além da ineficácia e desconfiança que instala. Há problemas de infraestruturas, os impostos são excessivamente elevados, os diversos arrondissements têm problemas específicos a nível social e de gestão dos mesmos. No entanto há um fanatismo dos diversos setores políticos a nível autárquico com ideias que muitas vezes se revelam na prática gravosas, mas cuja obstinação não permite aceitar melhor, nem mesmo críticas. Por exemplo, temos o Plateau, sede da imigração portuguesa, dominado pelo febril interesse nas bicicletas, enquanto o tecido comercial, sustentáculo da economia local, vai se degradando continuamente, exceto a proliferação de bares de duvidosa frequência, onde as manhãs revelam as consequências de excessos de toda a ordem da natureza mais baixa do ser humano. Já nem falo das dificuldades conscientemente e deliberadamente criadas ao trânsito automóvel, mesmo aos habitantes locais. Ou dos passeios mal limpos, cheios de gelo, extremamente perigosos para qualquer cidadão especialmente os mais ido-

sos ou com dificuldades de locomoção.

A primeira vez que visitei Montreal, faz quase 20 anos, admirei-me com uma certa ordem, que

um quê de degradação ou de retrocesso se instalou. Será desleixo? Seja o que for, espero que os novos ventos que soprem na câmara tragam mais



se via particularmente nos trabalhos municipais; o comércio local ainda tinha força e a circulação fazia-se com facilidade, pelo menos mais facilidade do que hoje em dia. Mas algo ficou para trás,

e melhor visão para Montreal, mais transparência e solidez de propósitos sem no entanto tornar penível a vida dos seus cidadãos, que são a essência desta cidade.



ESPECIAIS DA SEMANA

FRUTAS DE ALTA QUALIDADE PARA UM PREÇO SENSACIONAL

CASTANHAS

4⁴⁹
LB

CARAPAU

2⁸⁹
CADA

4280 ST-MARTIN O. LAVAL, QUEBEC H7T 1C3
T.: 450 686-0360



O ENORME TALENTO DO KEVIN LEDO DÁ UMA MAIS VALIA AO BAIRO DO PLATEAU E DE MONTREAL



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

Kevin Ledo é um jovem da nossa comunidade e é incrivelmente talentoso, um verdadeiro artista/pintor, conhecido através do mundo.

Kevin nasceu em Montreal, descendente de açorianos, sua mãe Luísa natural de Porto Formoso, São Miguel e o seu Pai António (Tony Ledo, mais conhecido como o homem dos móveis) natural da vila de Rabo de Peixe, São Miguel Açores. Kevin através da sua arte espalha amor e paz, através do seu talento ele toca na alma e no coração das pessoas.



Tem um dom e uma maneira maravilhosas de inspirar e compartilhar a sua arte através do mundo espalhando poeira de amor e paz mágica, são as mensagens positivas que Kevin transmite através da sua arte, paz e harmonia. Através da sua arte ele é capaz de conetar com as pessoas, apresentando a voz daqueles que não têm voz.

A arte mural no mundo não é uma arte muito conhecida tal como a arte na tela, mas esta arte pode fazer com que uma cidade fique mais bonita e dá uma mais valia, fazendo o mundo

nos muros da guerra ainda com as marcas das balas. Em Jordânia, ele fez um mural enorme sobre o tema da igualdade e respeito. Em Denver foi um dos artistas convidado para representar



sorrir.

Kevin tem feito vários murais no Plateau e ele faz parte do Festival dos murais de Montreal. Este ano, Kevin Ledo foi convidado para prestar Homenagem a Leonard Cohen com um dos maiores murais de Montreal no muro da parte de trás do Restaurante Moishes, situado na St-Dominique ao lado do Restaurante Casa Minhota.

Este jovem talentoso tem feito várias homenagens a grandes personagens através do Canadá e através do mundo.

Uma das suas últimas viagens foi a Beirut, Libanon, um projeto nada fácil pintar um mural

a paz e harmonia, “Awareness and Protection”, Consciência e Proteção nas escolas primárias. As Crianças vêem Magia, e ainda muito mais... Em 2015, ele fez um lindo Mural em Ponta Delgada, em Miami em uma homenagem à sua avó



- “Vovó de Montreal”.

Kevin é um jovem abençoado com um grande talento, inspirador pela sua arte poderosa. Kevin é um grande orgulho para a nossa comunidade.





Ana Isabel Arruda Ferreira

Iniciativa da
Coordenação do Ensino Português no Canadá
Em parceria com
Amigos da Biblioteca José d'Almansor

Uma escritora açoriana entre nós
Apresentação de livro

Centro Comunitário Santa Cruz
60, Rue Rachel O. Montréal (1o andar)
24 de Novembro de 2017 - 18h30

Adelaide Oliveira
declama
poema da autora

José de Melo
Momento musical

Entrada livre

Porto de honra



A LINGUAGEM DA EMOÇÃO



JOSÉ DA CONCEIÇÃO

jconceicao@avozdeportugal.com

Quando alguém perde o seu poder numa sociedade, é colocado em segundo plano e deixa de influenciar o ambiente.

O mestre da emoção, ao contrário, conseguiu um feito extraordinário. Nos momentos finais da sua vida, quando assumiu plenamente sua condição humana e deixou de lado seu poder e sua exímia capacidade de argumentação, foi espantosamente ainda mais fascinante. Livre, ele fez milagres e proferiu discursos com incrível inteligência, arrebataando multidões. Preso, ele gerenciava com tanta lucidez a sua emoção que produziu olhares, pequenas frases e gestos quase imperceptíveis que nos deixam assombrados. Numa esfera onde só era possível reagir irracionalmente, ele revelou uma tranquilidade capaz de deixar pasmada a psicologia e a psiquiatria. Na noite anterior à sua morte, ele estava profundamente angustiado. Ele antecipou cerca de doze horas seus sofrimentos para se preparar a suportá-los com a mais alta serenidade. Por isso, nesse momento, no jardim do Getsêmani, o jardineiro da vida estava passando pelo topo da dor emocional. Chegou a sua vez de atravessar o caos emocional.

Podia ter escondido os seus sentimentos. Afinal de contas nunca havia mostrado qualquer sinal de fragilidade, mesmo diante da iminência de ser apedrejado. Entretanto, para o espanto dos seus mais

íntimos amigos, ele expressou algo inesperado. Teve a coragem de declarar com todas as letras que a sua alma estava profundamente angustiada. Quem na terra estava preparado para consolá-lo e encorajá-lo? Ninguém! Para quem ele relatou a sua dor? Para três dos seus discípulos. Embora eles não tivessem maturidade e nem capacidade para ajudá-lo, ele não escondeu o seu sofrimento. Preparou os seus discípulos a falar a mais importante e difícil linguagem, a linguagem das emoções. O mais forte dos homens estava sofrendo dramaticamente. Ele sabia exatamente o que o aguardava. Seu stress e a sua dor emocional eram tão intensos que produziam diversos sintomas psicossomáticos, inclusive suor sanguinolento. Os seus discípulos, ao ouvi-lo falar da sua dor, não acreditaram. De repente, eles perceberam que ele também era um homem como um deles. O mais livre dos homens não escondeu os seus sentimentos. O mestre da vida falou dos seus sentimentos aos seus amigos e fez longas orações a seu pai. Declarou sua angústia aos homens e a Deus. Desse modo ele se preparou para suportar o insuportável. Ele deu-nos uma profunda lição mostrando-nos que para ser saudável é necessário falar a sublime linguagem do coração.

2ª GALA DE FADO
A VOZ DE PORTUGAL
UMA NOITE EM HOMENAGEM A UM GRANDE ARTISTA
18 DE NOVEMBRO PELAS 19H NA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ
EMENTA DA NOITE: CALDO VERDE, BACALHAU À APC, SOBREMESA E CAFÉ
- ANTÓNIO MONIZ
- LIBERTO MEDEIROS
- JOSÉ JOÃO
- FRANCISCO VALADAS
- LUÍS DUARTE
- CARLOS RODRIGUES
- ANTÓNIO HORÁCIO
- VÍCTOR VILELA
- JASON COROA
- EDDY SOUSA
- ROSIE SANTOS
- JORDELINA BENFEITO
- SUZI SILVA
- MARTA RAPOSO
- LUCIA RAPOSO
PREÇO 35 FADOS
PARA MAIS INFORMAÇÕES OU BILHETES:
Conceição: 514.833.1949 | Francisca: 514.983.7837
Sylvio: 514.299.1593 | APC: 514.844.2269

Dentista Brasileira
Dra. Savana Maia
- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTIA e INVISALIGN
- ESTÉTICA
Apresentadora dos quadros de Saúde Bucal na rede ICI do programa em Português Cidade Brasil
DentisteAlaval.com
450.664.0600
5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

INFORMAÇÃO COMUNITÁRIA

SÃO MARTINHO NA LASALLE

A Associação Cultural Recreativa Portuguesa de Lasalle organiza uma linda festa de São Martinho no dia 11 de novembro às 19h com fado e jantar. Para reservas: Denis Palma 514-952-7892

NOITE DE SÃO MARTINHO

O Centro Comunitário de l'Esprit organiza a noite de São Martinho no sábado 11 de novembro de 2017 pelas 19h na sua sede. Traga a sua garrafa de vinho novo para prova de vinhos. Haverá prémios para os três melhores concorrentes. Animação com DJ Entre-nós. Ementa, sopa de galinha, peito de galinha recheado. Para reservas: José Costa: 514-812-7617 ou Lúcia Sousa: 514-604-9568 ou Sylvie Pimentel: 514-436-4044.

CLÍNICA DENTÁRIA LUSO
DR. N. PELOSO, D.D.S. DR. A. KARAMITSOS, D.D.S.
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S. DR. R. LAFLEUR, D.D.S.
- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODONTICOS, IMPLANTES, COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS
1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ - MONTREAL APC
SEXTA-FEIRA, 10 DE NOVEMBRO
JANTAR DE SÃO MARTINHO
Ementa: sopa, rojões com castanhas, migas, batatinhas, batata doce, castanhas, figos, nozes
DOMINGO, 26 DE NOVEMBRO
MATINEE COM ALMOÇO E ANIMAÇÃO MUSICAL
Sopa, bufete cozido à portuguesa, sobremesa, animação musical Júlio Lourenço
\$25.00 crianças dos 6 aos 12 \$12.00
Venha passar uma tarde agradável na nossa companhia o tempo já convida a este tradicional prato da cozinha portuguesa.
RESERVE: SUZETE NOBRE 438-502-5395
CONCEIÇÃO: 514-255-4849
APC: 514-844-2269, FACEBOOK



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com



4ª-FEIRA, 8 DE NOVEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Tudo É Economia
5:50 Sociedade Civil
6:45 Ilha das Cores
7:00 Maravilhosa Expedição às Ilhas Encantadas
7:15 Os Bochechas
7:29 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:00 Grada Kilomba
Filhos da Nação
9:30 O Sábio
10:15 A Praça
12:12 A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua
13:00 Portugal em Direto
14:00 A Cidade na Ponta dos Dedos
14:07 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Brainstorm
16:45 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Hora dos Portugueses
20:45 Palavra aos Diretores
21:15 Brainstorm
22:00 Notícias do Atlântico
23:00 O Sábio
23:45 Janela Indiscreta
0:15 António Lobo Antunes Grande Entrevista
1:00 Criar.pt
1:15 Hora dos Portugueses
1:30 Bom Dia Portugal

Melhor Que a Tua
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ideias & Companhias
14:07 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Linha da Frente
16:30 Brainstorm
17:15 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Hora dos Portugueses
20:45 Sim, Chef!
21:15 Brainstorm
22:00 Notícias do Atlântico
23:02 O Sábio
23:45 Fatura da Sorte
0:00 Grande Área
1:00 Volta ao Mundo
1:15 Hora dos Portugueses

6ª-FEIRA, 10 DE NOVEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 RTP Mais Perto - Renascer Portugal: Viseu
7:15 Maravilhosa Expedição às Ilhas Encantadas
7:30 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:15 RTP Mais Perto - Renascer Portugal: Viseu
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ideias & Companhias
14:15 O Preço Certo
14:59 Telejornal
15:45 Futebol Seleção AA Portugal x Arábia Saudita
17:45 Janela Indiscreta
18:15 Portugueses pelo Mundo
19:00 24 Horas
20:00 Hora dos Portugueses
20:15 Mundo Sem Muros
21:15 Portugueses pelo Mundo
22:00 Notícias do Atlântico
23:00 O Sábio
23:45 Paraíso
0:15 Notícias do Meu País
1:00 Viagens à Volta do Mundo!
Volta ao Mundo
1:15 Hora dos Portugueses
1:30 Literatura Aqui

5ª-FEIRA, 9 DE NOVEMBRO

5:00 Grande Entrevista
5:45 Espaço Aéreo
Sociedade Civil
6:45 Ilha das Cores
7:00 Maravilhosa Expedição às Ilhas Encantadas
7:15 Os Bochechas
7:27 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:07 Palavra aos Diretores
9:36 O Sábio
10:24 A Praça
12:12 A Minha Mãe Cozinha

CAISAIS DA SEMANA



AMIGAS DA SEMANA



CONFESSIONÁRIO DA MARTA RAPOSO



JOSÉ DE SOUSA

jsousa@avozdeportugal.com

Sempre pensou ser cantor, inteligência e humor é o que aprecia no sexo oposto e moelas como petisco é o seu prato preferido, é a Marta Raposo, grande fadista de Montreal.

A Voz de Portugal: Como se define a si própria?

Marta Raposo: Eu sou uma pessoa constantemente à procura de saber quem sou.

A V.P.: Qual é a sua melhor virtude?

M.R.: Sou comunicativa.

A V.P.: E o seu pior defeito?

M.R.: Impaciência, mas tenho mais defeitos, mas este basta.

A V.P.: Qual a sua melhor recordação de infância?

M.R.: Em geral são todas boas, tive uma infância feliz.

A V.P.: Se voltasse atrás, o que preferia não repetir?

M.R.: Tinha estudado mais.

A V.P.: Quando criança, que profissão sonhava vir a ter?

M.R.: Sempre pensei ser cantora, mas gostava muito do cheiro dos livros.

A V.P.: O que significa para si a vida?

M.R.: É uma aprendizagem constante.

A V.P.: Em que época histórica gostaria de ter vivido e porquê?

M.R.: Nos anos de “Peace and Love”, espírito de crescer, construir.....a união através da música.

A V.P.: O que é viver imigrado?

M.R.: É ter sempre o coração dividido.

A V.P.: Qual a viagem mais agradável que fez?

M.R.: O caminho de Compostela.

A V.P.: Quais as características que mais admira no sexo oposto?

M.R.: Sentido de humor, inteligência.

A V.P.: O que mais a incomoda nos outros?

M.R.: Não gosto nada de atrasos injustificados.

A V.P.: Como costuma ocupar os tempos livres?

M.R.: Ler um bom livro, cantar, assistir a um bom filme.

A V.P.: O que mais lhe agrada no seu trabalho?

M.R.: O contacto com as pessoas.

A V.P.: E o que mais lhe desagrada?

M.R.: Sinto-me muito feliz quando gasto dinheiro numa boa viagem ou um bom jantar com amigos.

A V.P.: Qual é o seu prato preferido?

M.R.: Gosto muito de comer, gosto muito de moelas de galinha como petisco, o meu pai sabe muito bem fazer.

A V.P.: Qual a sua canção preferida?

M.R.: “Restolho” de Mafalda Veiga

A V.P.: Qual é o melhor livro que leu?

M.R.: Paulo Coelho, gosto de todos os livros dele, “O Diário de um Mago”

A V.P.: Qual é o melhor filme que viu?

“Die Hard”.

A V.P.: Que notícia gostaria de encontrar amanhã no jornal?

Que foram destruídas as armas nucleares.



A V.P.: Qual é o seu personagem imaginário preferido? Porquê?

James Bond, cavalheiro destemido e ousado.

A V.P.: Se fosse invisível para onde iria? Para ver e ouvir o quê?

Acompanhar um grande artista ou uma grande cantora, no seu dia a dia para saber o que fazem na vida privada.

A V.P.: Qual é a personalidade internacional que mais admira e porquê?

M.R.: “Ellen DeGeneres”, pelo coração enorme que ela tem.

A V.P.: E qual é a personalidade nacional?

M.R.: Ricardo Araújo Pereira, humorista e jornalista.

A V.P.: O que pensa deste confessionário?

M.R.: É difícil mas dá para pensar.

A V.P.: Se fosse todo-poderoso, qual é a principal medida que tomaria?

M.R.: Distribuiria as riquezas do Mundo para que não houvesse fome.

A V.P.: Qual é o provérbio em que mais acredita?

M.R.: A união faz a força.



radio
centre-ville
102,3 FM

**INFORMANDO
O NOSSO POVO
SOBRE OS AÇORES**

**HORA
AÇORIANA**

TODAS QUINTAS-FEIRAS ÀS 18H





Eles já tomaram.

Tome a sua! Está na hora de tomar sua dose anual contra a gripe.

Marque uma hora hoje mesmo em pharmaprix.ca/services

MD/MC Trademarks of 911979 Alberta Ltd., used under license. ©2017 Pharmaprix Inc. All rights reserved.

PHARMAPRIX





GRANDE FESTA DOS AMIGOS DE RABO DE PEIXE



SYLVIO MARTINS
smartins@avozdeportugal.com

Há alguns anos atrás tive a honra de falar com um homem admirável, António Pedro Costa, um dos mais antigos colaboradores deste jornal. E, neste encontro ficou na minha mente e ficaria sempre “acredito que neste maravilhoso planeta, há em cada canto do mundo, um Rabopeixense com grande amor à sua terra natal, e, em Montreal, todos mostram muito bem o que é ser Rabopeixense”.

Sábado passado tivemos o grato prazer de tomar parte neste evento na prestigiosa sala no Château Classique situado no 6010 Boul. des Grandes Prairies, St-Leonard em Montreal para a 17ª edição da festa Rabopeixense do Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe, levou a efeito a majestosa noite e que foi dirigida pela presidente deste organismo associativo, Diane Borges. E, no qual participaram cerca de 450 pessoas. Logo à entrada da sala, estavam expostas muitas fotografias e trabalhos manuais, regionais. Notamos que todos puderam

Peixe, Hino do Senhor, Bom Jesus.

Depois, pouco a pouco foi servido um saboroso jantar de alta qualidade, sopa, entrada de pasta, mexilhões, salada, carne assada com legumes, sobremesa e café. Na parte da animação tivemos um

mos esquecer que o Bailinho dos Amigos de Rabo de Peixe fizeram um lindo espetáculo tradicional que fez a alegria de toda a sala com os seus lindos vestidos.

Foi oferecida uma placa de reconhecimento pelo



ver e apreciar um livrinho de fotografias, que todos podiam trazer para casa e também outro que era um panfleto de boas-vindas e informativo feito pela presidente do Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe.

Entrando na sala tivemos a surpresa de poder saborear vários petiscos oferecidos e um “punch” para todos os presentes. A noite se iniciou com o hino nacional do Canadá e o hino de Rabo de

grande show, com Rosa Maria, vindo dos Estados-Unidos, James Couto, a nova estrela em ascensão na comunidade, que realçou o nome deste jornal, que apoia sempre os nossos artistas locais; também a noite continuou com a prestação de David de Melo e o seu filho que fizeram um “Show” sensacional e não esquecendo o grande DJ da noite, DJ Jeff Gouveia que fez mexer toda a sala com o seu som e música bastante variada e que tem uma energia sensacional. Também nós não deve-

incansável contributo, tanto no passado como no presente, ao senhor Nick Flor, Presidente do Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe USA; Graça Couto, Presidente Ontário; António e Eduarda Moniz pela grande ajuda que dispensam a todos os anos para o organismo; António Pedro Costa “é um Pioneiro Rabopeixense da política”, colaborador deste jornal, Presidente da Assembleia da Junta de freguesia.

No lado de fora, o tempo estava fresco, mas no





interior da sala reinava o calor humano. Pudemos também notar que a equipa do “Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebeque” estava muito bem equilibrada: Diane Borges, presidente; António Calisto, vice-presidente; Natércia Calisto, tesoureira; João Teixeira, diretor; Francisca Teixeira, diretora; Roberto Barbosa, diretor. Também é de salientar que a Diane Borges é a mais jovem presidente da comunidade que adora a sua cultura e as suas raízes e quer que a nova geração de jovens continue a implicar-se e ajudar na comunidade. No final da noite, ao despedirem-se uns dos outros, notava-se muita alegria, mas também um



pouco de tristeza, naquele adeus onde todos disseram ter gostado da comida, que foi excelente, e da animação que fez bater o pezinho até bastante tarde. Parabéns ao “Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebeque” por mais este sucesso.





EQUIPA OLÍVIA PAIVA

REMAX

du Cartier inc.

AVALIAÇÃO GRATUITA

514 707-8877

Olívia Paiva Emely Oliveira

UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA

<p>MIRABEL (DOMAINE VERT NORD)</p>  <p>LINDO COTTAGE (2012) MUITO ESPAÇOSO COM 2 CASAS DE BANHO S-SOL ACABADO, COZINHA QUE É UM SONHO VALE A PENA DAR UMA VISTO D'OLHOS</p>	<p>PLATEAU</p>  <p>EXCELENTE CONDO, SITUADO NA RUE SAINT-URBAIN, EM PLENA COMUNIDADE. ACEITAM-SE OFERTAS. BOA COMPRA!</p>	<p>PLATEAU</p>  <p>5PLEX MUITO BONITO COM MUITAS POSSIBILIDADE DE INVESTIMENTOS. BOA OPORTUNIDADE</p>	<p>VILLERAY</p> <p>NOVO NO MERCADO</p> <p>LINDO COTAGE COM 3 QUARTOS E 2 CASAS DE BANHO, CAVE TERMINADA, GRANDE QUINTAL, PISCINA. UMA BONITA CASA</p>
<p>HOCHELAGA</p>  <p>6PLEX, 6X4 1/2 SEMI-DESTACADO 1º ANDAR TODO RENOVADO 2 ESTACIONAMENTOS POSSIBILIDADE DE COMÉRCIO</p>	<p>HOCHELAGA</p>  <p>3PLEX COM 3X4 1/2 RENOVADO 395 000\$</p>	<p>HOCHELAGA</p> 	<p>BLAINVILLE</p>  <p>COTTAGE COM 4 QUARTOS S-SOL ACABADO, PISCINA ENTERRADA NO SOLO UMA LINDA CASA LUXUOSA</p>



PELA PRIMEIRA VEZ, UMA MULHER COMO PRESIDENTE DA CÂMARA DE MONTREAL

Montréal”, um partido fundado em 2004, à frente da Metrópolis.

Quando a vantagem era suficientemente substancial, milhares de

pal adversário.

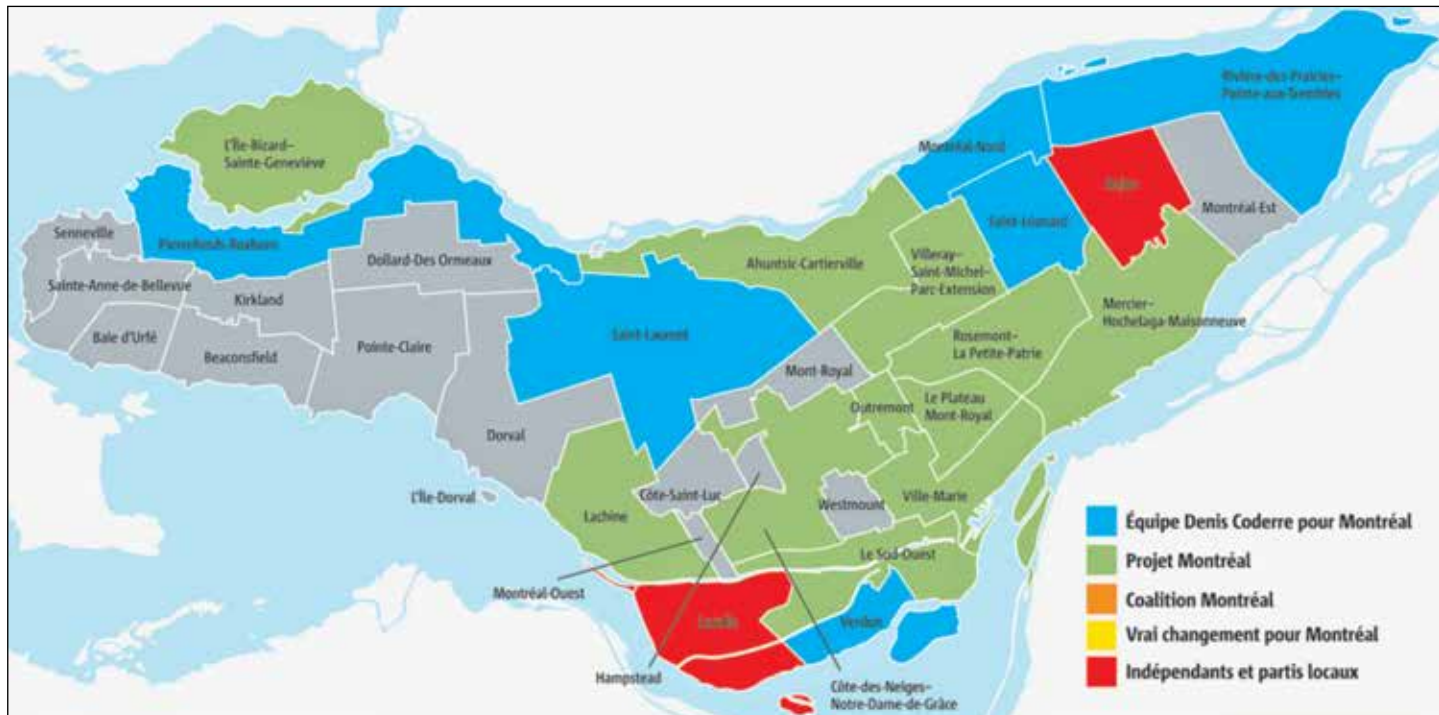
“Jamais depuis Sarto Fournier, battu par Jean Drapeau en 1960, un maire sortant n’avait été éjecté après

Como tal resultado? “As pessoas queriam uma vitória da Valérie e a derrota de Coderre”, disse Sylvain Ouellet. “Valerie conduziu uma

de habitantes. A Primeira “Mairesse de Montreal, 375 anos depois de Jeanne Mance”, fundadora francesa da cidade, declarou Valérie Plante, após o anúncio da sua eleição.

Durante a campanha, a nova “mairesse” prometeu “mais mobilidade, mais casas a preços acessíveis e serviços públicos melhores”.

Valérie Plante, que em agosto aparecia atrás nas pesquisas, fez uma campanha muito ativa, promovendo a solidariedade social e a proteção das mulheres. O “Maire Denis Coderre” anunciou que iria abandonar a política municipal.



apoiantes da nova presidente da Câmara começaram a festejar a sua vitória e com o anúncio do resultado foi incrível. Quando tudo parecia previsível, foi uma verdadeira onda para Valérie Plante de Ville-Marie, 43 anos de idade. Batendo Denis Coderre com quase 6% e com mais de 25000 votos mais do que seu princi-

un seul mandat” falou o jornal Metro. Enquanto o projeto Montreal dirigia quatro bairros em 19 antes desta eleição, parece que 11 deles estão agora nas mãos deste movimento. Valérie Plante começou na política em 2013, também contará com uma maioria no Conselho municipal, com cerca de 35 dos 65 “sièges”,

campanha incrível, com uma energia louca,” acrescentou Laurence Lee-Lalonde de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve”.

Pela primeira vez, a cidade de Montreal será dirigida por uma “Mairesse”, Valérie Plante, 43 anos, eleita domingo a segunda cidade mais populosa do Canadá, com 1,7 milhão



Marché Général

Piazza (1986) inc.

UVAS PARA VINHO DE ALTA QUALIDADE

ÚLTIMA SEMANA

PARA AS UVAS DA CALIFÓRNIA

PREÇO INICIAL, 20\$ A CAIXA

CONTACTE DOMENICO

MOSTO CLÁSSICO | GRAPPOLO D'ORO

400 CREMAZIE O. PORTA 26, MTL, QC.

Tel.: 514 271.0873

*Compra mínima requerida.

Mosti Mondiale 2000
MOSTO FRESCO MONDIALE FRESCO
GARANTIDO 100%
ENTREGA GRATUITA*

Sole Mio

AZORES

Salore Ducea

VITTORIA

SANTA CLARA



Services aux immeubles

Nous Embauchons

► GDI une entreprise canadienne présente à l'échelle nationale qui cumule plus de 85 ans d'expérience au sein de l'industrie des services aux immeubles.

Description de tâches

- PRÉPOSÉ(E) ENTRETIEN MÉNAGER TRAVAUX LOURDS (laver des murs, des vitres, des plafonds, des luminaires, déca-per, laver ou traiter les planchers, épousseter des endroits non accessibles du sol, etc.) Salaire de 17.61\$
- PRÉPOSÉ(E) ENTRETIEN MÉNAGER TRAVAUX LÉGERS (épousseter des endroits accessibles du sol, balayer des plan-chers avec un balai, une vadrouille ou un aspirateur, nettoyer les salles de bains, etc.) Salaire de 17.15\$

Avec ou sans expérience

Ce travail peut inclure ou non toutes les responsabilités mentionnées ci-dessus.

Une vérification des antécédents sera effectuée sur tous les candi-dats potentiels qualifiés pour ce poste.

Horaire de travail flexible.



Si cet emploi vous intéresse, veuillez envoyer votre candidature à l'adresse suivante: kevin.rebelo@gdi.com

Guia do consumidor

Um guia ao serviço da comunidade a um preço incrível

Santander Totta
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
7 DE NOVEMBRO DE 2017
1 EURO = CAD 1,487560
4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
681 Jarry Est, Montreal
Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
4057 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire MEMORIA
80 anos de história
EDUINO MARTINS
514.862.2319
DANNY PENA
514.688.4576
PEDRO ALVES
514.898.1152
www.memoria.ca

ÆTERNA
Complexe funéraire • Crématorium
Funeral Complex • Crematorium
DIVISION • MAISON AARON
GEORGE JUSTINO
55 Gince St-Laurent
514.228.1888
www.complexeæterna.com

MAGNUS POIRIER
ANTÓNIO RODRIGUES
Cel.: 514.918.1848
NATÁLIA SOUSA
Cel.: 514.918.1841
Tel. Geral: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
Contabilistas
SEMPRE MAIS PERTO DE SI
4242 Boul. St-Laurent #201
Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
8770 Bl. Langelier #212
Em St-Leonard, H1P3C6
Tel.: 514.499.1624

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
225 Gounod
Tel.: 514.385.1484
Tel.: 514.385.3541

IGREJA

IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS
MONTREAL
Horário: 6ª-feira 19h-21h
Domingos 18h-20h
4280 Bl. Metropolitain E,
salão 202, 1º andar,
H1S1A2, St-Leonard, Mtl.
T.: 514-668-5601

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES
Ferma UNIBEL
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
2615 Place Chassé
Tel.: 514.845.0164
www.ferma.ca

BEIRA NOVA INC.
IMPORTADORES DE
PRODUTOS DO MAR
Miguel: 514-835-8405
Fernando: 514-944-5102
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

Chouricôr
Joe Melo,
Carlos Cabral
e Carlos de Sousa
A MERCEARIA DAS
FAMÍLIAS PORTUGUESAS
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

SA
Et Fils Inc.
4701 St-Urbain
Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 des Laurentides
450.669.7467
www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

Me. Krystel Leblanc
Depositária do
arquivo notarial de
Me. Luciano Bernardo
4242 St-Laurent, #203
Tel.: 514.843.5626

ME. EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
8351, Boul. St-Michel
Tel.: 514.376.4124

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
Tony Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

RLA RÉNOVATION

RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
INTERIOR E EXTERIOR
RUI MIGUEL RODRIGUES
rlarenovation@outlook.com
Tel.: 514-575-9605

FREIRE MANAGEMENT INC.
CONSTRUÇÃO
RENOVAÇÃO
DESENHO
(514) 979.7904

GILBERTO
ESPECIALISTA EM
RENOVAÇÕES
LIGEIRAS
Cimento, cerâmica,
casas de banho, cozinha ao
completo, chão de madeira (bois
franc), problemas de canaliza-
ção e esgotos, e muito mais...
T.: 514.668.6281

RESTAURANTES

GRILADES URBAINES PORTUGAISES
MA POULE MOUILLÉE
969, Rachel E. Mtl, Qc.
www.mapoule mouillee.ca
514.522.5175

Solmar
111 St-Paul Este.
T.: 514.861.4562
www.solmar-montreal.com

RESTAURANTES

CASA DO ALENTEJO
GRILADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS
5938 St-Hubert (Rosemont)
Tel.: 514.272.9797

SERVIÇOS FINANCEIROS

Desjardins
Caixa Portuguesa
4244 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.842.8077
Fax: 514.842.7930
www.acaixa.ca

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca
Seguros
- Doença Grave
- Invalidez
- Vida
assure-toi.ca
Plano Poupança - Reforma
- Investimentos - REER - CELI
Paulo F. Gonçalves
Tel.: 514 884.0522

PFG

SERVIÇOS CONSULARES

EMB. DE PORTUGAL EM OTAVA	T.: 613.729.0883
CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL	T.: 514.499.0359

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	T.: 514.495.3284
ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ	T.: 514.983-7837
ASS. PORTUGUESA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	T.: 514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DO ESP. SANTO	T.: 514.251.9791
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	T.: 514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	T.: 514.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	T.: 514.388.4129
CENTRO COMUNITÁRIO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	T.: 514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL EM MTL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	T.: 514.273.4389
RANCHOS FOLCLÓRICOS CAMPINOS DO RIBATEJO	T.: 514.648.8343
CANA VERDE	T.: 514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO	T.: 514.618.0612
ILHAS DO ENCANTO	T.: 514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL	T.: 514.844.1406

CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA	T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO	T.: 514.252.5233

ESCOLAS

PORTUGUESA DE BROSSARD	T.: 514.466.9187
PORTUGUESA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
SANTA CRUZ / LUSITANA	T.: 514.844.1011

FILARMÓNICAS

FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
FILARMÓNICA DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE LAVAL	T.: 514.982.0688

IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA	T.: 450.687.4035

AUGUSTO FERNANDES
COURTIER IMMOBILIER
T.: 514 992.6938
PARA COMPRAR E VENDER
www.augustofernandes.com

Rivière-des-Prairies
VENDIDO
BUNGALOW COM 2QTS
2 CASAS DE BANHO
COM GRANDE TERRENO

ST-Michel
VENDIDO
BOM TRIPLEX 3X 51/2,
COM BONS RENDIMENTOS

SAIBA O VALOR DA SUA CASA
AVALIAÇÃO GRÁTIS

Villeray
VENDIDO
Bungalow à venda 319,000
Ideal para investir e construir um 6plex
BUNGALOW COM GRANDE TERRENO

Plateau
VENDIDO

PROCURAMOS: 2PLEX, 3PLEX, 4PLEX OU 5PLEX
NA ZONA DO PLATEAU, VILLERAY, AHUNSTIC E ROSEMONT

Classificados e pequenos anúncios

UMA ESCOLHA CERTA... TELEFONE 514-284-1813

EMPREGOS

Padeiro com experiência a tempo inteiro e assistente padeiro a tempo inteiro. E, senhora para trabalhar ao balcão e fazer sanduíches.
TANIA: 514-795-8277

Precisa-se de senhora para fazer limpeza de uma casa de 2 a 3 vezes por semana.
514-271-4583

Companhia de produção de radiadores para veículos está à procura de empregados com ou sem experiência e a tempo inteiro. Falamos português.
Pedro: 438-993-6626

PRECISA-SE DE HOMENS PARA INSTALAÇÃO DE ALUMÍNIO COM OU SEM EXPERIÊNCIA
TEL.: 514-362-1300

PROCURA-SE PAISAGISTA COM EXPERIÊNCIA EM PAVE UNI, MUROS E ESCADAS EM BLOCOS E ASFALTO. 514-992-1586

Companhia em serviço de limpeza de escritórios está a procura de empregados/as de 2ª-6ª depois das 18 horas, 18\$/h e precisa de ter um carro.
Michael: 514-624-3437

PAVÉ BOISBRIAND

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador. Nora: 450-628-5472

Precisa-se de homens e mulheres com experiência em limpeza escritórios de companhias a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h-17h.

Precisa-se de cozinheiro ou cozinheira responsável com 5 anos de experiência na cozinha portuguesa e mediterrânea 40h/sem.
Apresentar-se no 1851 rua Ontario
514-563-1211



RE/MAX HARMONIE

STEVEN ANDRÉ GONÇALVES

COURTIER IMMOBILIER, BCOMM
3350, rue Rachel E. #201, Mtl (Qc)
Cell: 514-779-7413
Bur: 514-259-8884
www.stevenandregoncalves.com

JOVEM DINÂMICO COM 9 ANOS DE EXPERIÊNCIA

ROSEMONT | PETITE PATRIE



VENDIDO EM 5 DIAS
GRANDE SITUACAO EM 100% DO PREÇO.
ÓTIMA OPORTUNIDADE.

ROSEMONT | PETITE-PATRIE



LINDO DUPLEX COM GARAGEM 2X 61/2. HÁ MUITO POTENCIAL PROPRIEDADE EM BOA ESTADO

SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS

ROSEMONT | PETITE PATRIE



VENDIDO EM 18 DIAS
COM 1X5 1/2 + 4X3 1/2
EM MUITO BOM ESTADO
CASA COM BONS RENDIMENTOS

ROSEMONT PETITE-PATRIE



VENDIDO EM 11 DIAS
GRANDE QUADRUPLEX COM GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.

ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR

DAVID DE DEUS DIAS

Faleceu em Montreal, no dia 7 de novembro de 2017, com 78 anos de idade, o senhor David de Deus Dias proprietário do Restaurante Solmar e esposo da senhora Maria Flormina Cardoso, natural de Salselas Macedo de Cavaleiros, Portugal.

Deixa na dor sua esposa, seus filhos David (Maite Sanchez) e Nelson (Catherine Brule), seus netos Michael, Soraya e Anatela. Sua irmã Celina, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231 Bl. St-Laurent, Mtl
www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduíno Martins

O velório terá lugar sexta-feira 10 de novembro das 14h às 22h. O funeral será sábado 11 de novembro de 2017 às 10 horas na Igreja Santa Cruz, seguir-se-á para o mausoléu St-Martin. Renovam com profunda saudade a missa de sétimo dia que será celebrada domingo 12 de novembro de 2017 às 11h30.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem Haja.



JUVENAL TEIXEIRA

1938-2017

Faleceu em Montreal, no dia 1 de novembro de 2017, com 79 anos de idade, o senhor Juvenal Teixeira, esposo da já falecida Shirley Novicks, natural de Santa Cruz, Madeira, Portugal. Deixa na dor seus irmãos/as Álvaro, Felipe (Maria Lurdes Gomes), Albertina (já falecido Manuel Pereira), Florinda (já falecido Vasco Rodrigues), Maria (já falecido João Teixeira), João Teixeira (Maria Franco), Fátima, Luís (Ana Reis), Dília e o já falecido José Teixeira (Rosária). cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire | MEMORIA
4231 Boul. St-Laurent, Montreal
www.memoria.ca, 514-277-7778

Pedro Alves

O funeral de corpo presente teve lugar sexta-feira 3 de novembro de 2017 às 14h00 na igreja Santa Cruz e foi sepultado em cripta no cemitério Notre-Dame-des-Neiges no Mausoléu Esther Blouin. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.



SERVIÇOS

Linhas da mão e cartas.
Vidente com dons naturais.
Resolve os seus problemas sem voodoo.
ROSA: 514-278-3956

JES RENOVATIONS

JOSÉ SILVA

Companhia portuguesa especializada em renovações gerais. Orçamento gratuito
RBQ: 5599469301
T.: 450-662-0776 ou 514-717-0776

Senhora honesta oferece pequenos serviços e companhia para pessoa idosa. Tel.: 354-3029

Necrologia

LAURINDA SOARES

1928-2017

Faleceu em Montreal, no dia 5 de novembro de 2017, com 89 anos de idade, senhora Laurinda Soares esposa do já falecido senhor José Revivinha, São Miguel, Açores, Portugal. Deixa na dor seu filhos/as Antonio (Maria), suas filhas Maria (Carlos), Filomena e Jorge seus netos/as Paolo, Jessica, Sonia, Nancy, Diana, Jennifer e Stéphanie, seus 9 bisnetos, suas 2 irmãs, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
2159, St-Martin E., Laval
www.memoria.ca, 514-277-7778

Pedro Alves

O Velório teve lugar terça-feira 7 de novembro de 2017 das 14h às 17h e 19h às 22h, quarta-feira das 9h às 10h30. O funeral terá lugar de corpo presente hoje quarta-feira 8 de novembro de 2017 às 11h na igreja Nossa Senhora de Fátima e será sepultado em cripta no cemitério Mausoléu St-Martin. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Hajam.



ADELINO LARANJEIRO

1939-2017

Faleceu em Montreal, no dia 3 de novembro de 2017, com 77 anos de idade, senhor Adelino Laranjeiro esposo da senhora Maria Da Conceição Custódio, natural de São Mamede, Batalha, Portugal. Deixa na dor sua esposa, seus filhos Nelson (Sonia Da Costa), Darcy (Marisa Silva), seus netos/as Alexandre, Leila, Eva e Leandro, seus irmãos/as, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon E., Montreal
www.memoria.ca, 514-277-7778

Pedro Alves

O velório teve lugar terça-feira 7 de novembro de 2017 das 17h às 22h. O funeral de corpo presente terá lugar hoje quarta-feira 8 de novembro de 2017 às 11h30 na igreja Santa Cruz e será sepultado em cripta no cemitério Notre-Dame-des-Neiges, renovam com profunda saudade a missa de sétimo dia que será celebrada quinta-feira 9 de novembro de 2017 às 18h30. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.



MEMORANDUM

2º ANO DE SAUDADE

ROSA CARDOSO DE OLIVEIRA



Recordando com profunda saudade, a Sra. Rosa Cardoso de Oliveira pelas pessoas amigas e familiares na liturgia do 2º ano em sufrágio pela sua alma.

Uma missa será celebrada na sexta-feira, dia 10 de novembro de 2017, às 18h30, na Igreja Santa Cruz situada no 60 Rachel oeste em Montreal.

Agradecemos antecipadamente todas as pessoas que se dignarem assistir a este ato religioso.

Marido e filhos

FESTA DO HALLOWEEN NO ESTRELA DO OCEANO



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

O Restaurante Estrela do Oceano organiza a Festa do Halloween há 14 anos num ambiente muito agradável e sempre bem animado este ano a animação esteve a cargo de Júlio Lourenço.

Em passagem vindo dos Estados Unidos David Melo acompanhado pelo seu filho mais velho que também é artista canta junto com o seu pai.

O restaurante preparou uma ementa especial



para a noite e servida com rapidez.

As festas do natal estão a aproximar-se não esqueça de reservar para a sua festa de natal com música ao vivo todas as sextas-feiras.

ELEIÇÕES 2017 - O JORNAL FOI AO ENCONTRO DE ARMANDO MELO ELEITO PELA SEGUNDA VEZ



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

Armando Melo vereador da Câmara Municipal da Vila de St-Therese eleito do distrito de Blanchard

Equip PME com Sylvie Suprenant.

Natural da Atelhada da Lagoa, ilha de São Miguel, Açores. Emigrou para o Canadá junto com os pais aos 9 anos de idade. Tem duas paixões uma pela política e outra pelo futebol acompanha o futebol desde criança. É Diretor Técnico do Club de Footbol Laurentides, está ligado à Federação Canadiana de Futebol. Armando Melo orgulhoso de representar a comunidade Portuguesa de St-Therese sendo o seu segundo mandato ocupando o posto de vereador da Vila de St-Therese que está geminada com a cidade da Lagoa são cidades irmãs. O Jornal deseja muito sucesso nos seus projetos.



DIFERENÇA DE SALÁRIOS ENTRE HOMENS E MULHERES É MENOR NOS AÇORES

Dados do Ministério do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social (MTSSS), relativos ao conjunto de 2015 e que constam do último relatório da Comissão para a Igualdade no Trabalho e no Emprego (CITE), mostram que a remuneração média mensal de base das mulheres é de 825 euros, enquanto a dos homens é de 990 euros.

Significa isto que as mulheres que desempenham os mesmos cargos que um homem, e que tenham habilitações iguais ou semelhantes, ganham menos 16,7% do que os homens nessas funções.

É em Lisboa que se verifica as maiores diferenças salariais entre géneros (na capital, as mulheres só recebem 81,4% da remuneração base dos homens), enquanto os Açores apresentam a menor discrepância salarial entre homens e mulheres, de 10,8%.

As discrepâncias salariais explicam-se, também, pela falta de representatividade das mulheres nos cargos de topo. Isto apesar de as mulheres serem mais qualificadas do que os homens.

“Apesar de as mulheres deterem os níveis de habilitação escolar mais elevados, são as categorias profissionais que correspondem a um nível de qualificação mais baixo as que apresentavam uma taxa de feminização mais elevada”, refere o relatório do CITE.

A questão da desigualdade salarial é discutida há anos, mas não só as discrepâncias estão praticamente estagnadas como, em alguns casos, têm vindo a aumentar.

Quando se olha para a remuneração média mensal efetivamente auferida (que contém outras componentes além do salário base, como compensações por trabalho suplementar, prémios e outros benefícios), a diferença é ainda maior e agravou-se entre 2014 e 2015: o ganho médio das mulheres era de 966,9 euros e o dos homens de 1.207,8 euros.

Ou seja, a discrepância entre o ganho efetivo das mulheres e o dos homens é de 19,9%.

No conjunto de 2016, os números não deverão melhorar. No final de Outubro de 2016 (o último mês para o qual o MTSSS já tem dados disponíveis), o ganho médio mensal dos homens era de 1.271,24 euros, o que representa um aumento homólogo de 0,9%. O das mulheres ficou inalterado nos 993,30 euros.

Assim, em Outubro do ano passado, a discrepância salarial entre homens e mulheres já se tinha agravado para 21,9%, quando era de 20,6% em outubro de 2015.

Há ainda diferenças mais ou menos graves em cada sector. Só há quatro sectores ou subsectores onde as mulheres ganham mais do que os homens. Em todos os restantes, são os homens que ganham mais, com destaque para o sector das actividades artísticas, desportivas e recreativas, onde as mulheres ganham apenas 44,5% do que os homens ganham.

Além disso, quanto mais alta for o cargo, maior é a diferença entre o que é pago a mulheres e a homens. Nos quadros superiores, a remuneração média mensal das mulheres representava apenas 73,6% da dos homens. Nos níveis de qualificação mais baixos, as mulheres já ganhavam 95,1% da remuneração base oferecida aos homens.



Luís Miranda e toda a sua Equipa foi Reeleita em Anjou



HUMBERTO CABRAL
hcabral@avozdeportugal.com

Luís Miranda eleito há 28 anos em Anjou continua em força.

Pela uma oitava vez Luís Miranda enfrentou vários políticos e desta vez

foram fortes, mas, mais uma vez, ele conseguiu ganhar sem ter muitos problemas. Mas não só! Toda a sua equipa ganhou a 100%. No seu discurso ele salientou toda a sua equipa mas também todos que ajudaram de uma certa maneira, isso prova mais uma vez que ele é um grande "Maire" de Anjou buscando um oitavo termo na política municipal. Com uma excelente equipa. Parabéns Luís Miranda.



CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

Homenagem ao Professor

Luís Aguilar



10 de novembro às 18.30

Centre de Ressources Communautaire de Côte-des-Neiges
6767 Chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal

SEJA BEM-VINDO(A) SE VIER POR BEM E
TRAGA OUTRO(S) AMIGO(S) TAMBÉM



JANTAR DE SÃO MARTINHO
SÁBADO 11 NOVEMBRO

NO SALÃO GRANDE DA SANTA CRUZ, 60 RACHEL OESTE



JANTAR CONFECCIONADO
PELA GRANDE CHEFE
HELENA LOUREIRO

ANIMAÇÃO GRUPO CONTACTO

35\$ ADULTOS E 15\$ AS CRIANÇAS DOS 6 AOS 12 ANOS

PARA MAIS INFORMAÇÕES OU RESERVAS:

ISABEL:(514) 880-2964 OU SUZETE:(514) 593-5395 OU
SECRETARIA DA MISSÃO SANTA CRUZ OU NA APC



ANEDOTA

O marido:
- Afinal, ainda não limpaste as minhas calças como te pedi!
A mulher:
- Ora essa! Porque é que dizes isso?!
O marido:
- Porque, num dos bolsos, ainda lá está uma nota de dez euros...

Um casal de namorados vai ao lago dos desejos. O rapaz atira uma moeda, debruça-se e formula o desejo. A rapariga prepara-se para fazer o mesmo que ele, mas debruça-se de mais e cai para dentro do lago. O rapaz, espantado, diz:
- E não é que isto resulta mesmo?

Certo dia de manhã um galo desconfiado entra numa capoeira e começa a partir os ovos todos, até que parte o bico num, por este ser de barro. Vira-se muito mau para a galinha e diz-lhe: - Com que então, andaste a passar umas noites com o galo de Barcelos!!

CAÇA PALAVRAS | NÍVEL MÉDIO - ELEMENTOS QUÍMICOS

Q	I	H	D	E	G	D	F	E	E	R	B	O	C	Z
A	K	O	I	T	I	L	L	H	H	P	G	W	Q	W
V	E	O	H	D	H	T	Ú	C	B	N	P	J	G	P
T	T	I	T	Q	R	G	O	Á	U	H	C	C	K	K
A	W	N	L	X	P	O	R	J	Q	É	L	U	F	X
U	P	Ê	N	V	G	I	G	Y	X	L	O	O	L	Y
J	C	G	I	Y	O	H	O	É	J	I	R	F	S	F
D	G	I	I	E	N	V	N	N	N	O	O	B	C	O
V	R	X	P	J	J	P	M	I	O	I	F	I	W	G
U	C	O	R	N	E	K	M	C	O	B	O	I	W	O
W	N	Y	A	P	L	U	O	H	Q	D	R	D	E	C
Y	X	A	T	V	L	O	M	R	W	K	O	A	L	L
M	J	R	A	A	X	Q	O	J	R	Q	K	I	C	Y
E	K	E	N	X	O	F	R	E	C	E	U	L	E	V
Z	W	X	I	U	V	U	C	C	B	X	F	C	F	C

CROMO	HIDROGÊNIO	CLORO
HÉLIO	FLUÓR	ENXOFRE
ALUMÍNIO	IODO	BÁRIO
FERRO	LÍCIO	OXIGÊNIO
PRATA	CARBONO	COBRE

SUDOKU: NÍVEL DIFÍCIL

				1	4			
	9		8			7		
5		1			7		8	
9	3	6	5					
	7						2	
					8	3	6	9
	6		3			1		7
		7			5		3	
			7	4				

PÃO-POR-DEUS UMA TRADIÇÃO QUE ESTÁ A DESAPARECER MISTURADA COM A TRADIÇÃO DO HALLOWEEN



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

A tradição do Pão-por-Deus Aremonta a 1756 um ano depois do terramoto que levou Lisboa, o dia 1 de novembro de 1755, um dos dias mais negros da história de Portugal, Dia de todos os Santos. Lisboa viria a sofrer a maior catástrofe da sua história.

A pobreza atingia a capital e os lisboetas sai-



ram à rua a pedirem Pão-por-Deus a quem lhes pudesse matar a fome. Talvez por isso esta tradição seja tradicionalmente mais forte na região da grande Lisboa. Nos anos 60 e 70 na ditadura do Estado Novo, o Pão por Deus só podia ser pedido por crianças menores de 10 anos e apenas até só ao meio dia do dia 1 de novembro. As crianças saíam à rua para pedir o Pão por Deus de porta em porta. Recebiam em troca pão, broas, bolos, frutos secos, nozes, amêndoas ou castanhas.

Em algumas povoações da Zona Centro e Estremadura chama-se este dia o Dia dos Bolinhos ou Dia do Bolinho.

Nos Açores era um dia muito esperado pelas crianças. Um dia em que de manhã as crianças iam de porta em porta a pedir o Pão por Deus, não só pelo pão doce mas mais pela lembrança para os mais novinhos.

Antigamente se faziam-se umas saquinhas tradicionais por vezes feitas

de retalhos com restos de fazenda, e que por vezes também fazia-se as saquinhas mais pequeninas que eram para recolher as moedas. Com a passar do tempo o Pão-por-Deus sofreu algumas alterações, e os meninos e meninas que batem de porta em porta podem receber dinheiro, rebuçados ou chocolates.

Em muitas freguesias na ilha de São Miguel na semana do Pão por Deus ou a semana de todos os Santos não faltava o milho cozido doce, não para as crianças mas para os amigos e vizinhos. Por exemplo na Vila de Água de Pau na ilha de São Miguel ainda hoje se mantém as ofertas de milho cozido entre os amigos e vizinhos. Antigamente não havia Halloween no 31 de outubro, as pessoas que tinham os fornos em casa começavam a cozer o pão na noite para ficar fresquinho na manhã.

Com a nova tradição do Halloween a tradição Pão-por-Deus foi ficando um pouco esquecida, mistura-se as duas tradições. Durante a minha viagem ultimamente aos Açores notei as lojas de confeções e as lojas chinesas todas recheadas de fantasias, de decorações, disfarces para o Halloween em todo o lado. E por outro lado não foi possível encontrar saquinhos

de Pão por Deus com sorte encontrei uma na Retrosaria artesanato Arco Íris na Ribeira Grande.

Este ano A Câmara Municipal da Ribeira Grande através do Museu Municipal desenvolveu ao longo de uma semana um conjunto de atividades alusivas à tradição do Pão por Deus, nas escolas primárias, secundárias e até mesmo nas creches para reviver a tradição. As atividades envolveram sketches de teatro, pinturas, confeção de biscoitos tradicionais, desde o amassar à cozedura em forno de lenha. No final o Presidente da Câmara Alexandre Gaudêncio fez a distribuição do Pão-por-Deus a todas as crianças que participaram nesta atividade.

A origem do Halloween deriva do Festival celta chamado Samhain (termo que significa fim de verão) e tem a sua verdadeira origem no Reino Unido. A comemoração do Samhain durava três dias a partir do 31 de outubro.



HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

CARNEIRO: Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: Saudades da sua infância poderão ocupar-lhe a mente. A vida é um canto eterno de beleza! Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo. Dinheiro: Tenha cuidado com os conflitos entre colegas. Pode sair prejudicado. Números da Sorte: 1, 14, 25, 36, 47, 49

TOURO: Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. Amor: A sua relação poderá estar a avançar muito rapidamente. Aja com cautela mas não se preocupe com o seu futuro. Deus cuidará de si! Saúde: Cuide melhor dos seus dentes, pois merece ter um lindo sorriso. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que realmente pode. Faça bem as suas contas. Números da Sorte: 2, 15, 24, 26, 41, 42

GÉMEOS: Carta Dominante: Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades, Amor: Saiba ouvir a sua cara-metade. Lembre-se que ele também precisa de si. Procure dizer coisas boas, a palavra tem muita força! Saúde: Espere um período regular. Dinheiro: Poderá investir em novos projetos, com prudência. Números da Sorte: 5, 11, 17, 19, 28, 36

CARANGUEJO: Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. Amor: Estará num período bastante propício ao romantismo. Que a juventude de espírito o faça ter o mais belo sorriso! Saúde: Se sofrer de alguma doença crónica, poderá ressentir-se um pouco neste período. Dinheiro: Poderá alcançar os seus objetivos profissionais. Números da Sorte: 9, 18, 22, 36, 39, 44

LEÃO: Carta Dominante: 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade. Amor: É possível que reencontre alguém que não via há muito tempo. Que o futuro lhe seja risonho! Saúde: Estará tudo na normalidade. Dinheiro: Poderá ter necessidade de utilizar as suas poupanças. Números da Sorte: 11, 22, 29, 32, 39, 49

VIRGEM: Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. Amor: Aproveite bem os momentos mais íntimos para mostrar à sua cara-metade o tamanho do seu amor. Saúde: Procure o seu médico de família para fazer exames de rotina. Dinheiro: Dedique-se com afinco e determinação ao seu emprego porque pode ter uma excelente surpresa. Números da Sorte: 8, 17, 21, 25, 27, 47

BALANÇA: Carta Dominante: a Força, que significa Força, Domínio. Amor: Dê mais atenção às necessidades da sua cara-metade. Não ponha de parte aqueles que ama, cuide deles com carinho. Saúde: Possível inflamação dentária. Dinheiro: É provável que surja a oportunidade pela qual esperava, para dar andamento a um projeto que tinha parado. Números da Sorte: 5, 20, 30, 40, 44, 48

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. Amor: Deixe de lado o passado e concentre-se mais no presente. Pratique agora o pensamento positivo e as ações construtivas! Saúde: Poderá sofrer de quebras de tensão, tenha cuidado! Dinheiro: A impulsividade irá causar alguns estragos na sua conta bancária. Números da Sorte: 14, 28, 32, 33, 41, 49

SAGITÁRIO: Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Será elogiado pela sua tolerância e compreensão. Dê sempre em primeiro lugar um bom exemplo de conduta! Saúde: O bem-estar físico vai acompanhá-lo durante toda a semana. Dinheiro: Poderá receber uma quantia considerável de dinheiro. Números da Sorte: 1, 21, 23, 29, 32, 33

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: o Sol, que significa Glória, Honra. Amor: Aprecie uma reunião familiar e ponha de lado as preocupações profissionais. O ambiente familiar encontra-se na perfeição, aproveite a boa disposição que vos rodeia. Saúde: Possíveis problemas de obstipação. Dinheiro: Seja mais flexível; o facto de ser tão minucioso pode prejudicá-lo. Números da Sorte: 9, 14, 18, 22, 33, 44

AQUÁRIO: Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Poderá ter uma discussão com os seus filhos. Lembre-se que eles têm vida própria. Saúde: Trate-se com amor! A sua saúde é o espelho das suas emoções. Dinheiro: Período de grande estabilidade. Números da Sorte: 11, 20, 28, 29, 30, 36

PEIXES: Carta Dominante: Valeta de Espadas, que significa Vigilante e Atento. Amor: Andará um pouco desconfiado do seu parceiro. Fale e esclareça as suas dúvidas com ele. Agora é tempo para partilhar. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia. Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades que lhe surjam. Números da Sorte: 8, 12, 17, 19, 30, 48



- 4 posta(s) de bacalhau demolhado
- colorau
- q.b. pimenta em pó
- óleo para fritar
- batata(s) cortada(s) em rodelas
- 4 cebola(s)
- 2 c. chá alho picado
- 2 dl azeite
- azeitona(s) preta(s)

1. Polvilhe as postas de bacalhau com colorau e frite-as em óleo, deixando-as alourar de ambos os lados. No mesmo óleo, frite as batatas.
2. Descasque as cebolas e corte-as às rodelas. Junte os alhos, leve ao lume com o azeite e deixe alourar.
3. Coloque as postas de bacalhau e as batatas num prato e cubra com a cebolada.
4. Leve ao forno por 5 minutos.
5. Pode acompanhar com grelos cozidos e azeitonas.



Folheto com fins publicitários	Autor de "Auto da Compadecida" (Lit.)	Que não é leve	A unha vendida em salões de beleza
	A medicina que trabalha com reposição de vitaminas	Parmesão e de minas	
Cólera			
Nota enviada ao comprador			
Acenar com a cabeça, em inglês			
Amansado			
Dois dos pontos cardeais			
Engodo pendurado no anzol			
Apoios			
Copo alto usado para o chope			
Nascido			
Proteção do alto do edifício			



Em resumo este filme foi bastante divertido e adorei a parte com o pai natal. Merece dar uma volta ao cinema, vocês vão rir, com certeza. **Sylvio Martins**



e adorei, a história e o desenvolvimento das personagens é muito diferente de todas as outras séries. **Sylvio Martins**



BRASILEIRÃO							
	P	J	V	E	D	GM	GS
1-CORINTHIANS	62	32	18	8	6	43	23
2-SANTOS	56	32	15	11	6	36	23
3-GRÊMIO	54	32	16	6	10	48	29
4-PALMEIRAS	54	32	16	6	10	50	36
5-CRUZEIRO	51	32	14	9	9	39	30
6-BOTAFOGO	48	32	13	9	10	40	34
7-FLAMENGO	47	32	12	11	9	41	32
8-VASCO	45	32	12	9	11	32	40
9-SÃO PAULO	43	32	12	7	13	42	43
10-BAHIA	42	32	11	9	12	42	41
11-ATLÉTICO PARANAENSE	42	32	11	9	12	37	38
12-ATLÉTICO MINEIRO	42	32	11	9	12	37	39
13-FLUMINENSE	42	32	10	12	10	42	42
14-CHAPECOENSE	40	32	11	7	14	37	44
15-CORITIBA	38	32	10	8	14	36	41
16-SPORT	36	32	9	9	14	40	48
17-VITÓRIA	35	32	9	8	15	40	49
18-PONTE PRETA	35	32	9	8	15	31	42
19-AVAÍ	35	32	8	11	13	22	41
20-ATLÉTICO GOIANIENSE	27	32	7	6	19	29	49

EUROPA LEAGUE 2017/2018		
2/11	GRP.K	Lazio 1-0 Nice
	GRP.J	Hertha BSC 2-0 Zorya
	GRP.K	Vitesse 0-2 Zulte Waregem
	GRP.J	Athletic 1-0 Ostersunds FK
	GRP.L	Rosenborg 1-1 Zenit
	GRP.L	Real Sociedad 3-0 Vardar
	GRP.H	FC Köln 5-2 BATE Borisov
	GRP.I	V. Guimarães 1-0 Marseille
	GRP.G	Steaua Bucuresti 1-1 Hapoel Be'er Sheva
	GRP.G	Plzen 4-1 FC Lugano
	GRP.H	Arsenal 0-0 Crvena Zvezda
	GRP.I	Red Bull Salzburg 0-0 Konyaspor
	GRP.B	Partizan 2-0 Skenderbeu
	GRP.A	Slavia Praha 0-2 Villarreal
	GRP.C	Ludogorets Razgrad 1-1 Braga
	GRP.C	Basaksehir 1-1 TSG Hoffenheim
	GRP.B	Young Boys 0-1 Dynamo Kyiv
	GRP.A	Maccabi Tel Aviv 0-1 Astana
	GRP.D	HNK Rijeka 1-4 Austria Wien
	GRP.F	FC Kobenhavn 3-0 Zlín

UEFA CHAMPIONS LEAGUE 2017/2018		
1/11	GRP.E	Liverpool 3-0 Maribor
	GRP.F	Shakhtar Donetsk 3-1 Feyenoord
	GRP.F	Napoli 2-4 Manchester City
	GRP.G	FC Porto 3-1 RB Leipzig
	GRP.H	Borussia Dortmund 1-1 APOEL
	GRP.H	Tottenham 3-1 Real Madrid
	GRP.E	Sevilla 2-1 Spartak Moskva
	GRP.G	Besiktas 1-1 Monaco
31/10	GRP.D	Olympiacos 0-0 Barcelona
	GRP.C	Atlético Madrid 1-1 Karabakh
	GRP.C	Roma 3-0 Chelsea
	GRP.D	Sporting 1-1 Juventus
	GRP.B	Celtic 1-2 Bayern München
	GRP.A	Manchester United 2-0 Benfica
	GRP.A	FC Basel 1-2 CSKA Moskva
	GRP.B	Paris SG 5-0 Anderlecht

CIAO, PIRLO: O MÉDIO DO «CUCCHIAINO» NUNCA REJEITOU UM COPO DE VINHO

A caminhada é longa e solitária. Desde o meio-campo até à marca do penálti. Mas Andrea coloca a bola nos onze metros, enquanto em cima da linha de golo espera o guarda-redes.

Há quem chame a isto um Panenka. Em Itália, um cucchiaino. Há quem ache que estamos no Euro 2012 e a Itália disputa um lugar nas meias-finais com a Inglaterra, nos penáltis, em Kiev.

Estamos muito longe, daí. Em tempo e espaço. Mas o pequeno Andrea comete uma genialidade que Roberto Clerici nunca mais esqueceu.

O génio de Flero despediu-se dos relvados. Mas deixou-nos a ideia de que a simplicidade traz coisas grandes. A história de Pirlo começa

bola e aproxima-se do círculo exatamente com o mesmo rosto da outra noite em Kiev. Não se ouve uma mosca, vai em direção do guarda-redes com a bola debaixo do braço. Acaricia-a. Assume a corrida. Desacelera. Schhhhf. Bola leve, leve. Golo. Pela primeira vez, fiquei sem palavras», contou Clerici ao Corriere della Sera, em 2012.

«Os balneários eram pequenos e, de modo a não criar filas, organizei a marcação de penáltis no final dos treinos. Quem não marcava, saía, até que ficasse apenas um jogador. Bom, esse era sempre ele.», Clerici, Corriere della Sera, 2012.

Andrea cresceu e tornou-se num médio ofensivo de qualidade. Mircea Lucescu percebeu-o

mais cedo do que ninguém e aos 16 anos lançou-o na Serie A. Era 1995 e em 1998 o romeno já estava no Inter de Milão, para onde foi Pirlo. A história de Andrea nos grandes de Itália começa agora. Mas tem de voltar ao lugar em que foi feliz: a Brescia. Um empréstimo dos nerazzurri, pelos quais nunca se



em Brescia e termina nos EUA. Pelo meio, um mundo de virtudes, sempre acompanhado pelo indispensável copo de vinho.

O cucchiaino aos 13 anos

Clerici descobriu Pirlo com seis anos. Viu-o crescer no Flero e no Voluntas Brescia. Viu-o a fazer o cucchiaino (colher em italiano) vezes sem contas, depois daquela primeira.

«Em 1992, tinha 13 anos, e vai marcar um penálti na Dana Cup, da Dinamarca. Andrea leva a

irá afirmar, levou-o para o mesmo balneário de Roberto Baggio. E para a orientação de Carlo Mazzone. Também este Carletto lhe ia mudar o destino. Antes de ir para o grande Milan, num negócio com o rival Inter, Pirlo delicia a jogar mais recuado no Brescia. Aquele 1-1 no Delle Alpi, mítico estádio de Turim, frente à Juventus foi uma das maiores genialidades da História do futebol. Até porque envolveu não um, mas dois génios do calcio.

CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA SANTANDER					
Real Betis	2-2	Getafe			
Valencia	3-0	Leganés			
Deportivo	0-1	Atlético Madrid			
Alavés	1-0	Espanyol			
Barcelona	2-1	Sevilla			
Levante	1-2	Girona			
Celta de Vigo	3-1	Athletic			
Real Sociedad	3-1	Eibar			
Villarreal	2-0	Málaga			
Real Madrid	3-0	Las Palmas			
P	J	V	E	D	
1-Barcelona	31	11	10	1	0
2-Valencia	27	11	8	3	0
3-Real Madrid	23	11	7	2	2
4-Atlético Madrid	23	11	6	5	0
5-Villarreal	20	11	6	2	3
6-Sevilla	19	11	6	1	4
7-Real Sociedad	17	11	5	2	4
8-Real Betis	17	11	5	2	4
9-Leganés	17	11	5	2	4
10-Girona	15	11	4	3	4
11-Celta de Vigo	14	11	4	2	5
12-Getafe	13	11	3	4	4
13-Espanyol	13	11	3	4	4
14-Levante	12	11	2	6	3
15-Athletic	11	11	3	2	6
16-Deportivo	11	11	3	2	6
17-Eibar	8	11	2	2	7
18-Alavés	6	11	2	0	9
19-Las Palmas	6	11	2	0	9
20-Málaga	4	11	1	1	9

INGLATERRA PREMIER LEAGUE					
Stoke City	2-2	Leicester City			
Newcastle	0-1	AFC Bournemouth			
Southampton	0-1	Burnley			
Swansea City	0-1	B&H Albion			
Huddersfield	1-0	W. Bromwich			
West Ham	1-4	Liverpool			
Tottenham	1-0	Crystal Palace			
Manchester City	3-1	Arsenal			
Everton	3-2	Watford			
Chelsea	1-0	Manchester United			
P	J	V	E	D	
1-Man. City	31	11	10	1	0
2-Man. United	23	11	7	2	2
3-Tottenham	23	11	7	2	2
4-Chelsea	22	11	7	1	3
5-Liverpool	19	11	5	4	2
6-Arsenal	19	11	6	1	4
7-Burnley	19	11	5	4	2
8-B&H Albion	15	11	4	3	4
9-Watford	15	11	4	3	4
10-Huddersfield	15	11	4	3	4
11-Newcastle	14	11	4	2	5
12-Leicester City	13	11	3	4	4
13-Southampton	13	11	3	4	4
14-Stoke City	12	11	3	3	5
15-Everton	11	11	3	2	6
16-W. Bromwich	10	11	2	4	5
17-Bournemouth	10	11	3	1	7
18-West Ham	9	11	2	3	6
19-Swansea City	8	11	2	2	7
20-Crystal Palace	4	11	1	1	9

ITÁLIA SERIE A					
Bologna	2-3	Crotone			
Genoa	0-2	Sampdoria			
Internazionale	1-1	Torino			
Lazio	ADI	Udinese			
Juventus	2-1	Benevento			
Fiorentina	2-4	Roma			
Cagliari	2-1	Hellas Verona			
Chievo	0-0	Napoli			
Atalanta	1-1	SPAL 2013			
Sassuolo	0-2	Milan			
P	J	V	E	D	
1-Napoli	32	12	10	2	0
2-Juventus	31	12	10	1	1
3-Internazionale	30	12	9	3	0
4-Lazio	28	11	9	1	1
5-Roma	27	11	9	0	2
6-Sampdoria	23	11	7	2	2
7-Milan	19	12	6	1	5
8-Torino	17	12	4	5	3
9-Chievo	16	12	4	4	4
10-Atalanta	16	12	4	4	4
11-Fiorentina	16	12	5	1	6
12-Bologna	14	12	4	2	6
13-Cagliari	12	12	4	0	8
14-Udinese	12	11	4	0	7
15-Crotone	12	12	3	3	6
16-SPAL 2013	9	12	2	3	7
17-Sassuolo	8	12	2	2	8
18-Genoa	6	12	1	3	8
19-Hellas Verona	6	12	1	3	8
20-Benevento	0	12	0	0	12

FRANÇA LIGUE 1					
Rennes	1-0	Bordeaux			
Angers	0-5	Paris SG			
Nantes	2-1	Toulouse			
Montpellier	1-1	Amiens			
Troyes	3-0	Strasbourg			
Monaco	6-0	Guingamp			
Nice	1-0	Dijon			
Metz	0-3	Lille			
Marseille	5-0	Caen			
Saint-Étienne	0-5	Lyon			
P	J	V	E	D	
1-Paris SG	32	12	10	2	0
2-Monaco	28	12	9	1	2
3-Lyon	25	12	7	4	1
4-Marseille	24	12	7	3	2
5-Nantes	23	12	7	2	3
6-Saint-Étienne	18	12	5	3	4
7-Caen	18	12	6	0	6
8-Montpellier	16	12	4	4	4
9-Bordeaux	16	12	4	4	4
10-Rennes	15	12	4	3	5
11-Troyes	15	12	4	3	5
12-Toulouse	15	12	4	3	5
13-Guingamp	14	12	4	2	6
14-Angers	13	12	2	7	3
15-Nice	13	12	4	1	7
16-Dijon	12	12	3	3	6
17-Amiens	11	11	3	2	6
18-Strasbourg	10	12	2	4	6
19-Lille	9	11	2	3	6
20-Metz	3	12	1	0	11

ALEMANHA BUNDESLIGA					
E. Frankfurt	2-1	Werder Bremen			
FC Augsburg	1-1	B. Leverkusen			
Hamburger SV	3-1	Stuttgart			
B. M'gladbach	1-1	Mainz			
SC Freiburg	0-1	Schalke 04			
RB Leipzig	2-1	Hannover 96			
B. Dortmund	1-3	B. München			
FC Köln	0-3	TSG Hoffenheim			
Wolfsburg	3-3	Hertha BSC			
P	J	V	E	D	
1-B. München	26	11	8	2	1
2-RB Leipzig	22	11	7	1	3
3-B. Dortmund	20	11	6	2	3
4-Schalke 04	20	11	6	2	3
5-TSG Hoffenheim	19	11	5	4	2
6-Hannover 96	18	11	5	3	3
7-E. Frankfurt	18	11	5	3	3
8-B. M'gladbach	18	11	5	3	3
9-B. Leverkusen	16	11	4	4	3
10-FC Augsburg	16	11	4	4	3
11-Hertha BSC	14	11	3	5	3
12-Stuttgart	13	11	4	1	6
13-Mainz	12	11	3	3	5
14-Wolfsburg	11	11	1	8	2
15-Hamburger SV	10	11	3	1	7
16-SC Freiburg	8	11	1	5	5
17-W. Bremen	5	11	0	5	6
18-FC Köln	2	11	0	2	9



TROPEÇÃO LEONINO AUMENTA FOSSO PARA OS DRAGÕES

Depois de três jornadas em que se mantiveram distâncias no trio da frente, nesta 11.ª ronda o FC Porto ficou mais líder e o fosso dos dragões aumentou mais uns metros em relação a um dos adversários.

Os pupilos de Conceição cumpriram a missão de vencerem em casa o Belenenses por 2-0, que assim saiu do primeiro terço da tabela por troca com o Rio Ave (que venceu no Estoril por 2-0), e colocaram pressão sobre os rivais que jogaram no dia seguinte.

O 2-2 em Alvalade faz com que o Sporting esteja agora com menos quatro pontos do que o FC Porto e tenha apenas um de vantagem sobre o Benfica.

Por sua vez, o Marítimo foi à Feira vencer por 1-0 e igualou os bracaraenses na tabela (ambos com 22 pontos).

Outra vitória forasteira importante foi a do Desp. Aves (0-1), em Setúbal. Enquanto nos jogos com mais golos desta jornada, o Tondela venceu o Boavista (3-2) com uma sensacional



Se o Benfica passou em Guimarães com o mesmo resultado (1-3) com que havia vencido o Desp. Aves na última deslocação, o Sporting tropeçou em casa e viu aumentar para o dobro a distância para o topo.

No jogo grande do fim-de-semana, a equipa de Jorge Jesus cedeu o terceiro empate (segundo em casa) na Liga, mesmo assim conseguido apenas no último momento do jogo diante de um Sp. Braga que vinha de cinco jornadas vitoriosas.

reviravolta no marcador, e o Desp. Chaves também deu a volta ao marcador no triunfo sobre o Paços de Ferreira (4-2).

Ambas as equipas aproveitaram o fator casa para darem passos importantes para escaparem à zona de despromoção. Ao contrário do Moreirense, que não foi além de um empate caseiro (1-1) com o Portimonense e continua em zona de descida com o «lanterna» Estoril.

FC PORTO E BENFICA REPRESENTADOS NOS 100 MELHORES JOVENS DE 2017

O Benfica e o FC Porto estão representados na lista dos 100 melhores jovens de 2017 para a FourFourTwo.

Até ao início da tarde desta terça-feira, a publicação britânica já tinha divulgado metade da lista - por ordem numeral descendente - e nela constavam Rui Pires (84.º), médio de 19 anos do FC Porto B e ainda junior dos azuis e brancos, e o médio Gedson Fernandes (78.º), júnior do Benfica que é já titular na equipa B das águias.

Na lista está ainda o guarda-redes belga do Benfica Mile Svilar (98.º) e ainda Ronaldo Vieira (88.º), médio luso-gineense que alinha no Leeds e já foi chamado às seleções jovens de Inglaterra.

A lista, que contém os 100 melhores jogadores abaixo dos 20 anos, vai continuar a ser divulgada até ao final da semana.



LIGA NOS

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	31	11	10	1	0	30	4
2-Sporting	27	11	8	3	0	24	7
3-Benfica	26	11	8	2	1	23	8
4-Braga	22	11	7	1	3	19	11
5-Marítimo	22	11	7	1	3	13	9
6-Rio Ave	17	11	5	2	4	11	8
7-Belenenses	16	11	5	1	5	13	15
8-V. Guimarães	14	11	4	2	5	14	21
9-Boavista	13	11	4	1	6	12	14
10-Paços Ferreira	12	11	3	3	5	13	21
11-Tondela	12	11	3	3	5	15	16
12-Portimonense	12	11	3	3	5	20	23
13-Feirense	11	11	3	2	6	10	14
14-Chaves	11	11	3	2	6	14	19
15-V. Setúbal	10	11	2	4	5	12	15
16-Desp. Aves	9	11	2	3	6	10	18
17-Moreirense	7	11	1	4	6	7	19
18-Estoril Praia	6	11	2	0	9	8	26

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
V. Setúbal 0-1 Desp. Aves	24/11 Belenenses 15:30 Chaves
Moreirense 1-1 Portimonense	25/11 Portimonense 11:00 Tondela
Tondela 3-2 Boavista	Boavista 13:15 Moreirense
Estoril Praia 0-2 Rio Ave	Desp. Aves 15:30 FC Porto
FC Porto 2-0 Belenenses	26/11 Marítimo 11:00 Estoril Praia
Chaves 4-2 Paços Ferreira	Paços Ferreira 13:00 Sporting
Feirense 0-1 Marítimo	Benfica 15:15 V. Setúbal
V. Guimarães 1-3 Benfica	27/11 Braga 14:00 Feirense
Sporting 2-2 Braga	Rio Ave 16:00 V. Guimarães

LEDMAN LIGAPRO	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Ac. Viseu	27	13	8	3	2	17	8
2-FC Porto B	25	13	8	1	4	23	16
3-Santa Clara	25	13	8	1	4	23	16
4-Leixões	21	12	6	3	3	15	15
5-Académica	20	13	6	2	5	20	15
6-Famalicao	20	12	5	5	2	14	11
7-Penafiel	19	12	5	4	3	17	17
8-Nacional	19	13	5	4	4	19	17
9-Arouca	19	13	5	4	4	10	13
10-Sporting B	18	13	5	3	5	20	23
11-Sp. Covilhã	17	13	4	5	4	13	13
12-Gil Vicente	17	12	5	2	5	16	12
13-Braga B	17	13	4	5	4	17	17
14-Benfica B	15	13	4	3	6	17	22
15-U. Madeira	13	13	3	4	6	13	14
16-UD Oliveirense	13	13	3	4	6	10	16
17-Cova da Piedade	13	12	4	1	7	12	13
18-Varzim	13	13	3	4	6	12	14
19-Real	11	13	3	2	8	19	23
20-V. Guimarães B	8	12	2	2	8	10	22

TAÇA DA LIGA		
11/11	GR.P.C	Guimarães 10:00 UD Oliveirense
	GR.P.C	Moreirense 11:00 Feirense

TAÇA DE PORTUGAL - 4.ª ELIMINATÓRIA	
2017/11/16	Sporting 15:30 Famalicão
2017/11/17	FC Porto 15:30 Portimonense
2017/11/18	Benfica 13:15 V. Setúbal
	Rio Ave 15:30 Braga
2017/11/19	Farense 10:00 Leixões
	Moreirense 10:00 FC Felgueiras 1932
	AD Oliveirense 10:00 Marítimo
	Caldas 10:00 Arouca
	Vizela 10:00 Vilaverdense FC
	Académica 10:00 Nacional
	U. Leiria 10:00 Desp. Aves
	U. Madeira 10:00 Freamunde
	Santa Clara 11:00 Chaves
	Sp. Ideal 11:00 Cova da Piedade
	SC Praiense 11:00 Vilafranquense
	V. Guimarães 15:15 Feirense

MAJOR LEAGUE SOCCER 2017

MEIAS-FINAIS (WEST)		
	1ª Mão	2ª Mão
Vancouver W.-Seattle S.	0-0	0-2
Houston Dynamo-P. Timbers	0-0	2-1
MEIAS-FINAIS (EAST)		
	1ª Mão	2ª Mão
NY Red Bulls-Toronto FC	1-2	1-0
C. Crew-New York City	4-1	0-2

FINAL (WEST)		
	1ª MÃO	2ª MÃO
Houston D.-Seattle S.	21/11 20:00	30/11 22:00
FINAL (EAST)		
	1ª MÃO	2ª MÃO
Columbus Crew-Toronto FC	21/11 22:00	29/11 19:20



Vidente JOSÉ

FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!

Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas

TESTEMUNHOS REAIS

SAÚDE



Vi a cama do meu irmão montada. Eu vi como os médicos o mantiveram experimentando drogas. Especialista continuou dizendo que era uma paralisia causada por um reumatismo degenerativo. Era difícil ver como estava ativo. Os poderes milagrosos de José e deuses removeram a bruxaria feita por nossos primos que queriam vê-lo em uma cadeira de rodas. Dou esse testemunho de fé. *Ruben & Aracely*

DINHEIRO



Esta é a foto da última vez que eu tive álcool. Eu estava completamente imerso no vício do álcool. Meu negócio, meu casamento e tudo na minha vida estava no caos. Visitei José e ele removeu o vício e corrigiu meus problemas familiares e financeiros. Agora tenho o controle total da minha vida. *Augusto*

AMOR



É incrível ver meu sonho se tornar realidade na frente do Altar com o amor da minha vida. Nosso relacionamento foi completamente destruído, nós só tínhamos nossos sentimentos. Chorando, pedi ajuda a José e ele afirmou ser uma amarração e estes são os resultados. Meu casamento dos meus sonhos com o homem que amo. Obrigado José. *Astrid e Carlos*

Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos os rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.

DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MÁ SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS

CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO

VAI SER SURPREENDIDO

SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ

514-296-6854

